



BOLETÍN NICHIBOKU

- Boletín informativo de la Asociación México Japonesa -

“日墨の絆をつなぐ”日墨協会
Asociación México Japonesa
“Lazos que unen a México y Japón”

社団法人 日墨協会

Asociación México Japonesa, A.C.

Fujiyama 144, Col. Las Águilas, C. P. 01710, México, CDMX

Tels: 5651-9382, 5593-1444, 5593-5285, 5680-1159

E-mail: boletin@amj.mx



No. 275

ABRIL 2024

[Página web: www.amj.mx](http://www.amj.mx)



[Asociacion Mexico Japonesa, A.C.](http://www.amj.mx)



- Asamblea General 2024.
- Visita del Viceministro Yoshifumi Tsuge.
- Exposición de Cerámica Animalario.
- Shinnenkai de Yamaguchi Kenjinkai.
- Shinnenkai de Wakayama Kenjinkai.
- Shinnenkai de Nagano Kenjinkai.
- Asamblea de Miyagi Aoba Kai.
- Reunión Anual de Saitama Kenjinkai.
- Festival Artesano de Apaseo El Alto, Gto.
- Entrega de Condecoración al Sr. Nobutaka Wakui.
- Equipo de Volleyball Sakuranda.



MEMBRESÍA SAKURA NIKKEI

ANUALIDAD FAMILIAR

\$2,400.00

Incluye cónyuge más hijos solteros hasta 30 años.

Descuentos en:

- Escuela de idioma japonés.
- Derecho de renta de espacios culturales en la AMJ.
- Contratación de banquetes y eventos en la AMJ.
- Red y directorio comercial de la AMJ.
- Acceso gratuito a la biblioteca de Manga de la AMJ.

FORMA PARTE DE LA RED DE COMUNICACIÓN NIKKEI

Enterate de todas las actividades de la comunidad nikkei así como de becas, eventos, talleres y cursos.

Para mayores informes, favor de comunicarse a las oficinas de la AMJ al teléfono (55) 5593-1444 ext. 121

* Esta membresía es únicamente para miembros de la colonia japonesa



CENTRO NIKKEI PARAGUAYO



COMUNICADO N° 01/2024

Compilamos las consultas recibidas con respecto al evento:

PASOS PARA LA INSCRIPCION:

1. Rellenar el Google Forms <https://forms.gle/f85bUGLasyR2MqWe9>
2. Una vez que recibamos la solicitud, enviaremos los datos del inscripto a la institución que pertenece, para que cada institución pueda conformar su lista de delegados.
3. Las instituciones miembros de APN deberán confirmar la participación del inscripto para formalizar la reserva de cupos.
4. Los aranceles de inscripción estaremos cobrando en efectivo, en el día del evento. No es necesario realizar ninguna transferencia bancaria ni realizar pagos por adelantado para asegurar sus lugares.

FECHA DE CIERRE DE INSCRIPCION:

Lunes 5 de agosto de 2024, o antes al llenar los cupos.

CLASIFICACION DE EDADES:

- JOVEN: 18 a 26 años
- ADULTO: A partir de 27 años

RESERVA DE HOTELES:

- Reservar hoteles para adultos: contactarse directamente con la agencia nosvamoos.com. (Las personas que hayan realizado reservas con esta agencia contarán con servicio de traslado Hotel ⇔ Aeropuerto incluido). Contactarse con **Marta Mellid** (Cel.: +595991977430, Email: mmellid@nosvamoos.com)
- La compra de pasajes de vuelo con nosvamoos.com es opcional.
- Reservar hoteles para jóvenes: contactarse con **Narumi Paniagua** (Cel.: +595981843320, Email: paniagua.seki@gmail.com) para realizar las reservas de hoteles con precios más accesibles.

Con apoyo de:



契約農家産・最高級短粒米



旨さを
極めた贅沢なお米です。

JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.

www.jfc.mx

U.S. Branches:
Atlanta Branch
Baltimore Branch
Chicago Branch
Houston Branch
Hawaii Branch
Los Angeles Branch
Miami Branch
New York Branch

U.S. Sales Offices:
San Francisco Branch
Seattle Branch
Baton Rouge Sales Office
Boston Sales Office
Dallas Sales Office
Denver Sales Office
Las Vegas Sales Office
Orlando Sales Office
Phoenix Sales Office

Portland Sales Office
Sacramento Sales Office
San Diego Sales Office
Columbus Sales Office
JFC Global Network:
JFC International (Canada)
(Montreal/Toronto/
Vancouver/Calgary)
JFC Deutschland GmbH
JFC France S.A.R.L

JFC Austria GmbH
JFC (UK) Ltd.
JFC Norden (Norway) AS
JFC Norden (Sweden) AB
JFC Gulf
JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.
JFC (AUST) Pty Ltd. (Brisbane/
Gold Coast/Perth/Sydney)
JFC New Zealand Ltd.
JFC Hong Kong Ltd.

JFC-Sheng Yuan Hong (Beijing)
Trading Co., Ltd.
JFC Singapore Pte. Ltd.
JFC (Thailand) Co., Ltd.
JFC Taipei Co., Ltd.
JFC Brazil Imp.E Com.Ltda.
PMAI (Los Angeles/New York)
Hapi Products, Inc.
JFC JAPAN INC.

ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA 2024 2024年度日墨協会の年次総会報告



El domingo 24 de marzo, se realizó en la Casa de Cultura de la Asociación México Japonesa, la Asamblea General 2024. La asamblea inició con una reunión extraordinaria a las 15:00 h. con el objetivo de revisar y establecer un acuerdo para la aceptación de forma oficial dentro de los estatutos, la realización de las Asambleas Ordinarias y Extraordinarias a través de medios digitales, reconociendo la legalidad y validez de las opiniones, votos y decisiones expresadas a través de dichos medios.

Posteriormente a las 16:00 h., se continuó con la Asamblea General Ordinaria de Asociados en donde se dio un informe administrativo y de actividades del periodo de marzo de 2023 a marzo de 2024.

本年3月24日(日)、当協会の文化会館にて、日墨協会の2024年度年次総会が開かれました。最初に午後3時より臨時会合が招集されました。定款の中で、デジタルプラットフォームを介した定例総会および臨時総会の実施を正式に承認することを目指し、デジタル媒体を通じて表明された意見、投票、決定事項の合法性と有効性を認める上での合意事項の確認と制定を行う目的で事前に開催されたものです。

続いて4時からは、会員参加のもとで通常総会が開かれ、2023年3月から2024年3月までの運営・活動報告が行われました。



BETA・VHS・COMPACT VHS・MINI DV・8 MM・SUPER 8・DIGITAL 8・NEGATIVOS DE 35 MM・TRANSPARENCIAS DE 35 MM・

Kenji Onodera
Fotógrafo Profesional

Fotos de:
Publicidad
Eventos Sociales
Eventos Corporativos
Product Shots
Sesiones Ejecutivas
Sesiones Familiares
Mascotas
Retoque Digital
y además:

recupera tus recuerdos
55 5503 4469
pentagrafic@pentagrafic.mx

RECUPERA TUS RECUERDOS - NO LOS GUARDES POR SIEMPRE, REVIVE LOS MOMENTOS HOY -

RECUPERA TUS RECUERDOS - NO LOS GUARDES POR SIEMPRE, REVIVE LOS MOMENTOS HOY -

BETA・VHS・COMPACT VHS・MINI DV・8 MM・SUPER 8・DIGITAL 8・NEGATIVOS DE 35 MM・TRANSPARENCIAS DE 35 MM・

メキシコ 便利帳

2022 - 2023 MEXICO BENRICHIO Vol.7

メキシコ日本商工会議所や
日系グロッサリーストアで販売

メキシコ生活の
バイブル

メキシコ 近郊への旅 特集

ビジネスデータ
メキシコの経済・産業データを分析

CHAPTER 1 ビジネス
CHAPTER 2 生活基本情報
CHAPTER 3 メキシコシティー
CHAPTER 4 グアナフアト・ケレタロ・
サンルイスポトシ
CHAPTER 5 アグアスカリエンテス・
グアダラハラ・モンテレイ

特別インタビュー
プロボクサー
亀田和毅選手

「メキシコ便利帳」に
関するお問い合わせ先

Tel +1 (212) 682-9360 www.us-benricho.com
E-mail: habe@us-benricho.com (担当：阿部)

VISITA DEL VICEMINISTRO YOSHIFUMI TSUGE A LA AMJ

柘植芳文外務副大臣のご来訪



El 3 de abril, se recibió en la Asociación México Japonesa, la visita del Viceministro de Asuntos Exteriores, Sr. Yoshifumi Tsuge y del Sr. Shinichi Sato, Director de la División de México, Centroamérica y el Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón. El viceministro y el director vinieron acompañados del Embajador del Japón, el Sr. Noriteru Fukushima y el cónsul, Katsumi Ishiguro, y fueron recibidos en la Asociación por el presidente de la misma, el Sr. Yasuhiro Matsumoto, los vicepresidentes, Katsuki Nishioka y Koichi Mitsui y los expresidentes, los señores Nobutaka Wakui y Hideo Hayase. También estuvo presente el Sr. Akihisa Hirose de la Sociedad Intercultural. Al llegar realizó la ofrenda de flores en el cenotafio y tocó la campana de la paz, pasó a saludar al grupo Himawari de adultos mayores a la Casa de Cultura y firmó en el libro de personalidades distinguidas.



本年4月3日(水)、柘植芳文外務副大臣及び佐藤慎市外務省中南米カリブ課長が当協会を訪問されました。在メキシコ日本国大使館の福嶋教輝特命全権大使ならびに石黒克巳領事が同行され、当協会からは松本安弘会長、西岡勝樹副会長、三井広一副会長の三役に加え、和久井伸孝元会長および早瀬英夫前会長、そしてソシエダ・インテルクルトゥラル(スペイン語学校)の広瀬明久氏が出迎えを行いました。

ご両名の到着後、まずはメキシコ日系人先亡者慰霊碑への献花ならびに「平和の鐘」を鳴らして頂いた後、文化会館に立ち寄られ、ちょうど定例会の活動中だった日系高齢者の親睦交流グループ「ひまわりの会」の皆さんに挨拶されたほか、芳名帳にもご署名を頂きました。

なお、柘植外務大臣一行は、4月2日(火)から8日(月)までのメキシコ訪問中、メキシコ政府の要人との会談や日系企業との意見交換会が行われたほか、モンテレイで開催された「第16回メキシコ全国日系人大会(CONANI)」にも出席されました。



Fotos: © Teppei Miyoshi y © Monserrat De Marcos



¡Acércate más a ese sueño!

Ven y aprende de Japón, su idioma

y su cultura con nosotros.

Curso de Idioma Japonés 2024-3

6 de julio al 14 de septiembre

Inscripciones abiertas

3 al 28 de junio

Horario de atención

Martes a sábado

9:00 a 14:00 y 15:00 a 17:30 hrs

Contacto

☎ 55 5593 3741

✉ escuelaamj@gmail.com



まさか、
漢字力も問われるとは…。



漢字の知識、足りてる？



Examen Japonés de Aptitud en Kanji

検定日・Fecha del examen

6月 16日(日)
Domingo 16 de junio del 2024

時間
11:00~12:00 hrs.
Recepción a partir de las 10:00 hrs.

締切日
5月 13日(月)
13 de mayo del 2024

場所
Escuela de Idioma Japonés
de la Asociación México Japonesa, A.C.
Informes
Escuela de Idioma Japonés de la Asociación México Japonesa, A.C.
☎ 55 5593 3741 martes a sábado (9:30 a 17:30)
✉ escuelaamj@gmail.com

公益財団法人 日本漢字能力検定協会 <https://www.kanken.or.jp/kanken/> 詳しくは 漢検 検索

EXPOSICIÓN DE CERÁMICA "ANIMALARIO" 陶芸展『Animalario (アニマリウム)』

El Taller El Camaleón presentó, del 6 al 10 de abril, en la Casa de Cultura de nuestra Asociación, la exposición de cerámica "Animalario". Esta exposición fue una colectiva formada por 17 artistas quienes expusieron obras en cerámica como vasijas, floreros, platos, lámparas, esculturas, etc., con el tema de animales. Se presentaron varias obras interesantes utilizando varias técnicas en cerámica logrando una exposición colorida y atractiva para el público.

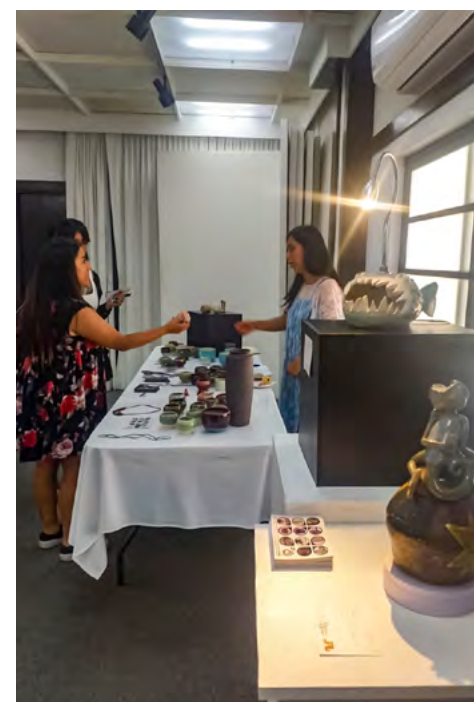
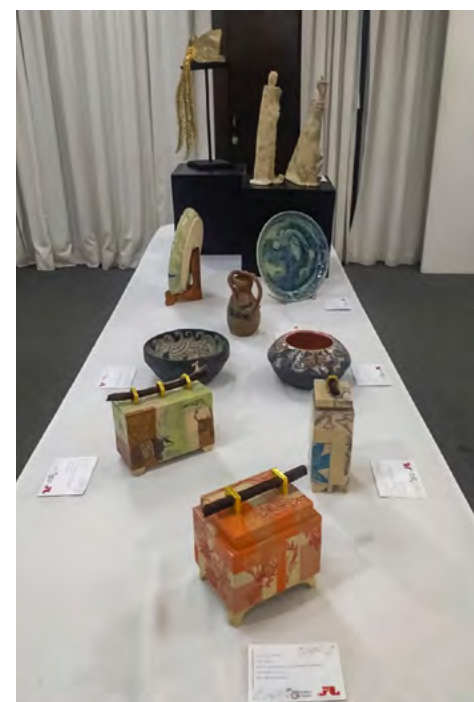
Varios de los expositores han sido maestros y alumnos de la escuela MOA aquí en la Ciudad de México así como de Toluca.

Agradecemos al taller El Camaleón por presentar esta interesante exposición en la Casa de Cultura.

本年4月6日(土)から10日(水)にかけて、当協会にて陶芸工房「エル・カマレオン」(カメレオン)による『アニマリウム』展が開催されました。総勢17名の作家が参加し、「動物」をテーマにした壺、花瓶、皿、ランプ、彫刻などの陶芸作品が展示されました。陶芸の様々な技法を駆使した興味深い作品が並び、カラフルで魅力的な作品展となりました。

出展作家の中には、メキシコシティ及びトルーカ市にあるMOA陶芸学校の先生や生徒も複数名を連ねていました。

この興味深い作品展を私たちの文化会館で開催してくださった、陶芸工房「エル・カマレオン」の皆さんに改めて感謝申し上げます。



Fotos: © Lorena Cruz Mendoza



ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA, A.C.
CASA DE CULTURA

Invitan a la Exposición:

INMIGRACIÓN JAPONESA y COMUNIDAD NIKKEI BAJO EL LENTE DE KUNIO YABUTA

MEXICALI, B.C.N. MÉXICO. 1933 - 1941.

Del 11 al 19 de Mayo de 2024



Inauguración: Sábado 11 de Mayo, 13:00 hrs.

Horario de visita: 10:00 a 17:00 hrs de martes a domingo.

Fujiyama # 144 Col. Las Águilas Tel. 55 5651 9382

* FOTO
VIOLETA M.R.



Convocatoria de Pintura e Ilustración 2024
Organizado por el Departamento Cultural
de la Asociación México Japonesa

Tema: SAMURAI



Hoy en día el "samurai" japonés ya es muy famoso. Existen muchas obras inspiradas en el samurai o "bushi" en pinturas tradicionales japonesas, en grabados "ukiyo-e", en narraciones históricas, en novelas, en películas, caricaturas, dibujos animados.

La historia de los samurai como guardias del emperador y de familias imperiales comienza en el siglo XI y termina en 1868 con la restauración Meiji. Durante largo tiempo, en el siglo XV, los generales de los estados guerreros buscaban la belleza en sus armaduras y sus armas como la espada "katana". La forma de vivir de los samurai y su espíritu bushido han tenido influencia hasta hoy en día.

Investigue sobre el samurai y el bushido.

Recurra a su imaginación y utilice elementos artísticos que más prefiera y así elabore una obra original.

• Fecha límite para recibir las obras: Sábado 31 de agosto 2024

• Envíe o lleve su obra a la siguiente dirección:

Asociación México Japonesa, A. C.

Calle Fujiyama no. 144, Col. Las Águilas, C.P. 01710, CDMX

Tel: (55) 5593 -1444, ext. 104, 106 y 118 Horario de la oficina: de 09:00 a 18:00 hrs.

Materiales, Técnicas y Dimensiones:

- Óleo, acrílico, tinta de colores, oil pastel y plumón.
- Bastidor con tela de 40 cms. x 50 cms.
- Papel de 35 cms. x 50 cms. (Por ejemplo: papel fabriano, canson, cartulina y washi).
- No se aceptarán obras a lápiz, carboncillo y pastel por su dificultad para conservarlas y manipularlas.
- No se aceptarán pintura sobre cartón, ni madera o materiales similares por la dificultad para exhibir las obras.
- Favor de no poner marialuisa, ni enmarcados o laminados.
- No envíe su obra por correo electrónico.
- Incumplir con cualquiera de los requisitos arriba mencionados provocará la descalificación inmediata de la obra.

Datos requeridos

Favor de escribir detrás de su obra:

- El título de su obra.
- Nombre, dirección, teléfono, celular, e-mail y edad (datos necesarios para el proceso de selección).
- Nombre de su escuela, en caso de ser estudiante.
- Categoría en la que quiere participar: pintura o ilustración.
- Los datos personales serán cuidados y resguardados para fines del concurso.
- Sólo se acepta una obra por persona participante.
- La obra debe ser original e inédita, que no haya concursado anteriormente.

- Fecha de selección: Septiembre; fecha tentativa.

- Fecha de exposición y premiación: durante el Festival de Otoño de AMJ Akimatsuri en Octubre. Fecha por confirmar.

- Lugar de la exposición: Casa de cultura de la Asociación México Japonesa.

- Devolución de su obra: Después de la exposición, dentro del siguiente mes. Después de la fecha límite para recoger su obra, no nos haremos responsables de ella.

Dudas e informes: umidori2010@hotmail.com.jp

Mtra. Midori Suzuki

Asociación México Japonesa, Departamento Cultural

El Comité organizador se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso



YAMAGUCHIKENJINKAIMX - SHINNENKAI 2024

2024年度新年会報告：メキシコ山口県人会

El Shinnenkai de YamaguchiKenjinkaiMX se llevó a cabo el sábado 18 de febrero en la Casa de Cultura. Éste fue un evento cálido, lleno de risas y reencuentros. Contamos con la honorable presencia del Embajador Noriteru Fukushima, el Cónsul Katsumi Ishiguro y el Presidente de AMJ Yasuhiro Matsumoto y su distinguida esposa. Como apoyo por parte del Kencho, el Gobernador Tsugumasa Muraoka nos hizo llegar sus mejores deseos a través de un video.

Este año, el reconocido periódico The New York Times eligió en tercer lugar a la Ciudad de Yamaguchi como uno de los destinos turísticos a visitar durante el 2024. Por lo que el Shinnenkai cobró un valor aún más importante para nosotros, ya que fue el primero que realizamos en más de 10 años.

Los asistentes degustaron un delicioso obento preparado con esmero por uno de los integrantes de nuestra comunidad, tres de los exbecarios más recientes narraron sus experiencias en Yamaguchi, escuchamos a un cantante en vivo y se llevaron a cabo entretenidos juegos y rifas para amenizar la tarde.

También hubo un momento de reflexión en el que se recordó la importancia de mantener viva la cultura japonesa en México. Para esto, se otorgaron reconocimientos a la comunidad de adultos mayores, quienes son los pilares de toda comunidad, nos transmiten sus valores, tradiciones y sabiduría.

El Shinnenkai de YamaguchiKenjinkaiMX nos unió más como una gran familia. Esta clase de eventos nos inspiran a continuar con nuestra labor de fortalecer nuestra identidad Nikkei y sobretodo, a preservar la cultura y las tradiciones para las futuras generaciones.

Agradecemos profundamente a quienes hicieron posible este evento. Esperamos continuar contando con su apoyo para que el próximo año sea aún mejor y nuestra comunidad siga prosperando.

Texto: YamaguchiKenjinkaiMX

さる2月18日(土)、日墨協会の文化会館にてメキシコ山口県人会の新年会を開催しました。笑いと再会に満ちた、とても温かいイベントとなりました。当日は、福嶋教輝大使、石黒克巳領事、そして日墨協会の松本安弘会長ご夫妻にもご臨席いただきました。また、山口県庁からは、村岡嗣政県知事のお祝いのビデオメッセージが寄せられました。

10年以上の時を経て再び開催されるに至った今年の新年会は、米国を代表するメディア「ニューヨーク・タイムズ」紙が1月に発表した「52 Places to Go in 2024 (2024年に行くべき52カ所)」において、日本から唯一「山口市」が第3番目に選ばれるという快挙を遂げたことで、お祝いの重要性がより一層深まることとなりました。

参加者は、県人会メンバーの一人が心を込めて作ってくださった美味しいお弁当を堪能。直近で山口県に留学した3名が現地での体験談を披露してくれたほか、男性シンガーの生歌に耳を傾け、楽しいゲームやくじ引きで盛り上がりました。

また、メキシコで日本文化の息吹を守っていくことの重要性について改めて考えを巡らせるひと時もありました。その一環として、日系コミュニティの支柱的存在であり、私たちに日本の価値観や伝統、知恵を伝えて続けてくれている高齢者の方々への表彰が行われました。

今回の新年会は、私たちをひとつの大きな家族として、これまで以上に結びつけてくれる良い機会となりました。このようなイベントは、日系人としてのアイデンティティを強化し、何よりも日本文化と伝統を後世のメキシコに残すための継続的な取り組みに向けて、私たちを鼓舞してくれます。

最後に、本イベントの開催を可能にくださった方々に深く感謝申し上げます。来年はさらに良いものとなるよう、そして、私たちのコミュニティの継続的な繁栄に向けて、皆様方の引き続きのご支援をお願い申し上げます。



SHINNENKAI 2024 DE WAKAYAMA KENJINKAI
2024年度新年会報告：メキシコ和歌山県人会



El día 11 de Febrero de 2024 se llevó a cabo nuestro tradicional Shinnenkai, en la casa de cultura de la Asociación México Japonesa; festejando con mucho entusiasmo el 39 aniversario del nuestro Kenjinkai desde su fundación.

Contamos como siempre con distinguidas personalidades como el Excelentísimo Embajador de Japón en México, el Sr. Noriteru Fukushima, el Cónsul de Japón en México el Sr. Katsumi Ishiguro y el Presidente de la Asociación México Japonesa, el Dr. Yasuhiro Matsumoto, nuestros consejeros y la conformación de la mesa directiva actual y por supuesto nuestros miembros.

Participaron más de 100 personas, siempre homenajeando a nuestros seres queridos que se nos adelantaron y en especial a nuestros distinguidos Keiroshas que aún nos acompañan.

La dinámica como siempre de convivencia fue con un rico buffet y con la animación de varios juegos y premios para todos.

Esperando un año lleno de éxito y salud para todos, les agradezco su confianza y cariño, deseándoles muy buen año en compañía de sus seres queridos.

Akemi Shimizu, Presidenta Wakayama Kenjinkai
Fotografías: Wakayama Kenjinkai

2024年2月11日(日)、日墨協会の文化会館にて、和歌山県人会の伝統行事となっている新年会を開催し、県人会の創立39周年を祝いました。

福嶋教輝大使、石黒克巳領事ならびに日墨協会の松本安弘会長ほか、今年も日系社会の要人の方々にご臨席頂き、県人会の新旧役員ならびに多くの会員の皆さんにお越し頂きました。

総勢100名の参加のもと、いつものように、私たちよりも先に亡くなられた大切な人たち、そして何よりも、今現在も私たちの側にいてくださる高齢者の方々に敬意を表しました。

今年も美味しいビュッフェと各種ゲームや景品が用意され、共に楽しい時間を過ごしました。

今年一年が皆様にとって成功と健康に満ちた年となりますように。皆様からの信頼と愛情に感謝申し上げます。皆様が大切な方々と共に、良い年を過ごされますことを願っております。

メキシコ和歌山県人会
会長 アケミ・シミズ



SHINNENKAI NAGANO KENJINKAI 2024
2024年度新年会報告：長野県人会

El domingo 18 de febrero, Nagano Kenjinkai celebró su Shinnenkai en el Salón Principal de la Asociación México Japonesa con la asistencia de aproximadamente 90 personas. Primeramente, se procedió a dar un informe de actividades y financiero del Kenjinkai. Nuestro presidente Ryu Kameta, quien tuvo la oportunidad de ir a Japón el año pasado, visitó las oficinas de gobierno de Nagano y trajo un mensaje por parte de esa oficina. Los jóvenes de OJN que forman parte del Kenjinkai dieron un aviso de sus actividades y la estudiante Sakika Nakamura, originaria de Nagano y quien vino de intercambio a México, también dio un informe de su experiencia. Estuvo presente el Excelentísimo Embajador de Japón, Sr. Noriteru Fukushima, junto con el Cónsul Katsumi Ishiguro y el presidente de la Asociación México Japonesa, el Sr. Yasuhiro Matsumoto. El Embajador Fukushima entregó un reconocimiento a México Nagano Kenjinkai por su larga contribución al fortalecimiento de la colonia Nikkei en el país desde sus inicios.

Más tarde Yukari Hirasawa procedió a escribir el kanji de 希望 (Kibou), deseando a todos esperanza en este año. Junto con la comida se realizó la rifa de varios regalos obsequiados por los mismos miembros y el evento finalizó con la entonación del himno de Nagano.

Después de algunos años sin poder reunirse, todos los asistentes pasaron una agradable tarde en compañía de familiares y amigos.

Texto y fotos: México Nagano Kenjinkai

さる2月18日(日)、日墨協会の大広間に長野県人会の新年会を開催しました。今年は約90名の参加がありました。最初に活動報告ならびに会計報告を行い、昨年日本に行く機会があったリュウ・カメタ現会長より、同氏が長野県庁を訪れた際に託されたメッセージが紹介されました。

また、長野県人会に所属する日墨協会青年部(OJN)の若者たちが活動告知を行ったほか、長野県出身で、現在は「日墨戦略的グローバル・パートナーシップ研修計画」の留学生としてメキシコ滞在中の中村咲喜花さんからもメキシコでの体験発表がありました。

本新年会には福嶋教輝在メキシコ特命全権大使、石黒克巳領事、そして日墨協会の松本安弘会長にもご臨席いただきました。福嶋大使からは、設立以来、メキシコにおける日系社会の強化・推進に長年貢献してきたとして、メキシコ長野県人会に対して表彰状の授与がありました。

他にも、平澤由香里さん(筆奏者)が、希望ある一年になりますようにとの願いを込めて、「希望」という漢字を書くパフォーマンスを披露してくれたほか、食事タイムには、会員の皆さんからご提供いただいた各種プレゼントが当たる抽選会が行われ、最後は長野の県歌斉唱で幕を閉じました。

コロナ禍を経てようやく数年ぶりに集うことができ、参加者は家族や友人たちと楽しい午後のひと時を過ごすことができました。



REUNIÓN ANUAL DE SAITAMA KENJINKAI MÉXICO

メキシコ埼玉県人会の年次会合報告



El pasado 14 de abril fue la reunión anual de Saitama Kenjinkai México donde contamos con la presencia del Sr. Cónsul Katsumi Ishiguro de la embajada del Japón en México, Yasuhiro Matsumoto presidente de la AMJ, Koichi Mitsui Vicepresidente de la AMJ, Kenji Onodera Consejero de Relaciones Públicas, Publicaciones y Fotografía de la AMJ, Nobutaka Wakui presidente del Club japonés, Hitoshi Iijima presidente de Saitama Kenjinkai México, Ana María Oguri vicepresidenta de Saitama Kenjinkai México, Katsunori Oguri Coordinador de Logística de Saitama Kenjinkai México, así como algunos miembros de Saitama Kenjinkai.

En esta reunión se dieron a conocer las actividades realizadas durante el año de trabajo, se habló del 45 aniversario del hermanamiento de Saitama con el Edo. Mex y Toluca. En el marco del aniversario de Saitama Kenjinkai se realizará un Festival con el nombre de Saitama Fest en la ciudad de Toluca el próximo 28 y 29 de septiembre del año en curso.

Se entregó al señor Wakui un reconocimiento por parte de la prefectura de Saitama donde se le felicita por haber recibido una medalla y diploma con el mérito "Orden del Sol Naciente, Rayos de Oro y Plata" conferidos por su Majestad, el Emperador de Japón, en reconocimiento a la Promoción del bienestar de los residentes japoneses y Nikkei en México.

El ex presidente de la AMJ y ex presidente de Saitama Kenjinkai México señor Wakui, dio un pequeño mensaje de agradecimiento a los presentes por acompañarlo en esta celebración, recordó a los antiguos presidentes como el señor Azuma, señor Shukuya, señor Nakaune y la señora Lupita Oguri por su arduo trabajo, recalcó la importancia que tiene Saitama Kenjinkai ya que es la única agrupación que cuenta con un doble hermanamiento por lo que invitó a seguir reforzando estos lazos.

Texto: Denisse Palafox, Saitama Kenjinkai

去る4月14日(日)、メキシコ埼玉県人会の年次会合を開催し、在メキシコ日本国大使館の石黒克巳領事、日墨協会の松本安弘会長、三井広一副会長ならびに広報・出版・写真撮影担当のケンジ・オノデラ理事にもご臨席頂きました。

メキシコ埼玉県人会からは、元会長で株式会社ジャパンプラブ社長の和久井伸孝氏、ヒトシ・イイジマ現会長、アナ・マリア・オグリ副会長、ロジスティック・コーディネーターを務めるカツノリ・オグリ氏、そして会員数名が参加しました。

今回の会合では、2023年度の年間活動報告が発表されたほか、埼玉県とメキシコ州、さいたま市とトルーカ市との姉妹都市締結45周年についての話し合いが行われました。また、メキシコ埼玉県人会の設立記念事業の一環として、来たる9月28日(土)、29日(日)にトルーカ市で「埼玉フェス」を開催する予定です。

なお、この度、和久井氏が「在留邦人・日系人への福祉功労」を称えられ、天皇陛下より「旭日双光章」を受章されたことを祝し、埼玉県より表彰状が贈られました。

日墨協会の元会長であり、メキシコ埼玉県人会の元会長でもある和久井氏は、出席者からの祝福を受けて感謝の言葉を述べられ、アズマ氏、シュクヤ氏、中畝氏、ルピータ・オグリ氏らメキシコ埼玉県人会の歴代会長の熱心な取り組みを振り返ると共に、メキシコ州だけでなく州都トルーカ市ともダブルで姉妹都市提携を結んでいる唯一の県人会であることから、今後もこの友好の絆を深めていこうとの呼びかけをされました。



ASAMBLEA DE MÉXICO MIYAGI AOBA KAI

メキシコ宮城青葉会の年次総会



El pasado sábado 9 de marzo se llevó a cabo una Asamblea de la agrupación México Miyagi Aoba Kai en nuestra Casa de Cultura; en donde se presentaron informes de actividades realizadas y los nuevos proyectos a realizar, se presentó el renovado atuendo del Baile del Toramai, tradicional de la prefectura y como parte fundamental de la Asamblea se presentó oficialmente al nuevo presidente del Kenjinkai para el siguiente periodo, el Sr. José Jinkichi Oshino, quién tomó este cargo a partir de esta Asamblea.

本年3月9日(土)、「メキシコ宮城青葉会」(県人会)の総会が日墨協会の文化会館にて開かれました。当日は、活動報告や今後実施される新しいプロジェクトの発表が行われたほか、(メキシコ日系四団体主催の新年会などでもお馴染みの)宮城県伝統芸能「虎舞」の新しい衣装がお披露目されました。なお、今回の総会より、ホセ・ジンキチ・オシノ氏が正式に新会長に就任されました。

ENTREGA DE CONDECORACIÓN AL SR. NOBUTAKA WAKUI

日墨協会元会長・和久井伸孝氏が「旭日双光章」を受章

El 21 de marzo, el Sr. Nobutaka Wakui, expresidente de la Asociación México Japonesa, recibió la condecoración, Otoño 2023, Orden del Sol Naciente, Rayos de Oro y Plata, conferido por su Majestad, el Emperador de Japón. Esta condecoración fue entregada en la residencia del Embajador por el mismo Embajador Noriteru Fukushima en reconocimiento a su contribución en favor del bienestar de los residentes japoneses y nikkei en México.

El Sr. Wakui también fue expresidente de Saitama Kenjinkai y a la ceremonia asistieron familiares y amigos del Sr. Wakui.

¡Muchas felicidades por este reconocimiento Sr. Wakui!

本年3月21日(木)、メキシコシティの大使公邸にて、令和5年秋の日本人叙勲伝達式が開かれました。「在留邦人・日系人への福祉功労」が認められ、天皇陛下より「旭日双光章」の叙勲を受けた日墨協会元会長・和久井伸孝氏に対し、福嶋教輝特命全権大使より叙勲及び勲記が伝達されました。

和久井氏は埼玉県人会の元会長でもあり、伝達式には同氏のご家族や友人も出席されました。

日墨協会として、心よりお祝い申し上げます。



AMJ PARTICIPA EN EL FESTIVAL ARTESANO DE APASEO EL ALTO, GUANAJUATO

グアナファト州で開催された木彫りの伝統工芸フェスティバルに参加しました

El municipio de Apaseo el Alto es conocido como el lugar de “las manos que sueñan” por su tradición en la talla de madera que actualmente se distingue en niveles de excelencia no solo en el medio nacional sino internacionalmente ya catalogado como “arte”.

En la celebración del “3er Festival del Artesano” del 15 al 17 de marzo participamos como país invitado Japón, presentando danza japonesa por Irene Akiko Iida y Arturo Tamés, el Koto por Yukari Hirasawa, música étnica con tambores japoneses por Alejandro Méndez (Tribu) y la participación especial de Elias Ajit con canciones japonesas y artes marciales.

En la parte de exposición Alejandro Takeda nos apoyó con decoración japonesa y venta de artículos el Samurai Shop, a Héctor Palma Cabrera con su marca Proyecto K y Miho Hagino con trajes de seda.

Como representante de AMJ la Mtra. Midori Suzuki nos hizo el favor de presentar un performance de caligrafía Shodo monumental frente a los guanajuatenses a quien también les regaló Shikishi con sus nombres escritos a mano en el momento.

Agradecemos a la Presidenta municipal de Apaseo el Alto, Guanajuato, C. Guadalupe Monserrat Mendoza Cano, al maestro homenajeado Miguel Martínez Ruelas y la Mtra. María de la Luz Josefina Aguirre Jiménez con quienes sin su apoyo no habría sido posible tan grato y exitoso evento.

Texto: Irene Akiko Iida
Fotos: Créditos a quien corresponda



グアナファト州のアパセオ・エル・アルト市は、家具や置物など優れた木彫りの伝統工芸により、「夢見る手」の地として知られています。その卓越した表現力や完成度は、国内のみならず国際的にも際立っており、いまや「芸術品」として見なされています。

本年3月15日から24日かけて同市で開催された「第3回フェスティバル・デル・アルテサノ」（伝統工芸フェスティバル）では、日本が招待国に選ばれ、開催初日の15日から17日までの3日間にわたり、イレネ・アキコ・イダ氏とアルトゥロ・タメス氏による日本舞踊、平澤由香里氏による琴の演奏、アレハンドロ・メンデス氏（メキシコの先住民音楽グループ「トリブ」のメンバー）による和太鼓を取り入れた民族音楽演奏、そして特別出演として、エリ阿斯・アジット氏（振付師、ダンサー、歌手、俳優としてメキシコ芸能界で35年以上のキャリア）による日本の歌と武道が披露されました。

一方、展示の部では、アレハンドロ・タケダ氏が日本風の飾り付けで協力してくれたほか、同氏が手掛ける「サムライ・ショップ」のグッズ販売を実施。また、エクトル・パルマ・カブレラ氏が（日本の般若や浮世絵の美人画などをモチーフに取りれた）自身のカジュアル・ファッションブランド「プロジェクトK」で参加したほか、メキシコシティ在住の美術家・萩野美穂氏はシルク素材の衣装出展でサポートしてくれました。

また、日墨協会を代表し、文化担当理事を務める画家の鈴木美登里氏がグアナファト市民の前でスケールの大きな書道のパフォーマンスを披露。その場で色紙に来場者の名前を筆書きしてプレゼントする企画も実施されました。

最後に、アパセオ・エル・アルト市のC. グアダルーベ・モンセラット・メンドーサ・カノ市長、今回のフェスティバルにおいて、その匠の技が讃えられた木彫り職人のミゲル・マルティネス・ルエラス氏、そしてマリア・デ・ラ・ルス・ホセフィナ・アギーレ・ヒメネス氏に改めて感謝申し上げます。彼らのサポートなくしては、この素晴らしいイベントを成功裡に終えることはできなかったと思います。



Vibra Joven 2024

XIX INTERCAMBIO INTERNACIONAL DE JÓVENES NIKKEI

¿DÓNDE?
Ticumán, Morelos. México

¿CUÁNDO?
Domingo 14 al domingo 21 de julio del 2024

INSCRIPCIÓN
\$3,800 MXN precio promo* / \$4,100 MXN precio normal**

CONTÁCTANOS
@vibrajoven_mx

*14 de abril al 26 de mayo / **27 de mayo al 16 de junio

RESTAURANTE NAGAOKA

AEROPUERTO
Terminal 1, Av. Capitán Carlos León S/N
(Entre Sala G y puerta F1)
Tel. 55 5910 4565

NÁPOLES
Arkansas 38, Col. Nápoles
(Entre Montana y Nebraska, a dos cuadras del WTC)
Tel. 55 5543 9530

www.nagaoka.com.mx @RestauranteNagaokaNapoles @NagaokaRest restaurantenagaoka

今年の夏休み最高の思い出つくりよう！

> 20%割引クーポン

INTEX-24

Y hasta 3-6 MSI

mercado pago

4月30日まで、又はwww.intex.tiendaの在庫製品が無くなるまで*

EQUIPO DE VOLLEYBALL SAKURANDA

日系男子バレーボールチーム「サクランダ」の紹介

Somos el equipo de volleyball varonil de la comunidad nikkei de México. Nosotros entrenamos con un objetivo en mente: representar a México en la Confraternidad Panamericana Nikkei del 2025 con sede en Lima, Perú. El equipo se conforma principalmente por miembros de la Organización de Jóvenes Nikkei, así como otros integrantes de la comunidad nikkei en México. También, contamos con nuestro entrenador que tiene experiencia en el mundo del volleyball profesional.

Durante este proceso, decidimos llamarnos como Sakuranda. Este nombre viene de dos flores que son la sakura y la jacaranda. Esto porque son flores importantes de los dos países que nos identifican, que son México y Japón.

Actualmente, entrenamos semanalmente en las instalaciones del Liceo Mexicano Japonés, así como formamos parte de una liga de volleyball en donde ponemos en práctica lo entrenado. Asimismo, llevamos a cabo diversas actividades como rifa, actividad en redes sociales y participación en festivales y eventos de la comunidad nikkei, con el objetivo de recaudar fondos para poder financiar este sueño de ir a la Confraternidad. Estamos muy agradecidos con quienes nos han apoyado en este camino de más de año y medio. De igual manera, estaremos profundamente agradecidos por cualquier apoyo, ya sea motivacional o económico, que recibamos en el tiempo que queda de cara a este objetivo. Nos esforzaremos y lo daremos todo para responder a este apoyo.

Akio Hirata Tamagawa, Capitán del equipo

私たちは、メキシコ日系コミュニティの男子バレーボールチームです。2025年にペルーのリマで開催予定の「パンアメリカン日系スポーツ大会」(Confraternidad Panamericana Nikkei)に、メキシコ代表として出場することを目標に掲げて練習に励んでいます。私たちのチームは、主に日墨協会青年部(OJN)のメンバーとその他の日系コミュニティのメンバーで構成されており、プロのバレーボールの世界で経験を積んだコーチがいます。

チーム名は「サクランダ」に決めました。この名前は、「サクラ」と「ハカランダ」に由来しています。私たち日系メキシコ人のアイデンティティである2つの国、日本とメキシコにとって大切な花の名前から取りました。

現在、私たちは日本メキシコ学院の施設で毎週練習を行なっているほか、バレーボールリーグに所属して、日頃の練習の成果を実践に移しています。また、「パンアメリカン日系スポーツ大会」に出場するという夢を実現するための資金を集めるべく、抽選会やソーシャルメディアを活用した広報活動、日系コミュニティのお祭りやイベントへの参加など、さまざまな活動を行っています。

チーム立ち上げから1年半以上にわたる、これまでの歩みを支えてくださった方々に深く感謝申し上げます。また、前述の目標実現までに残された時間において、私たちのモチベーション向上につながる声援や資金面でのご支援など、規模・形を問わずサポートをお寄せ頂けましたら大変有り難く思います。チーム一同、皆様方のご支援・ご期待に応えるために最大限の努力をして参ります。

日系男子バレーボールチーム「サクランダ」キャプテン:アキオ・ヒラタ・タマガワ



AYÚDANOS A PARTICIPAR EN LA CONFRATERNIDAD PANAMERICANA NIKKEI 2025, CON SEDE EN PERÚ

サクランダ

RECOMPENSAS

- Logo en la playera oficial del equipo.
- Logo y mención en redes.
- Visibilidad en la comunidad Nikkei nacional e internacional.

SAKURANDA
SOLICITUD DE PATROCINIO

Si estás interesado y quieres saber más, contáctanos a nuestro correo
volley.nikkei.mx@gmail.com

Shop Narvarte Pre:
Heriberto Frías 438, entre Xola y P. Romero de terreros

Shop Valle Sur:
Ave. Coyoacán 1110, entre Pilares y Tlacoquemécatl

Pedidos: Whatsapp text 55 3027 1771 ó Página de Facebook



MARI'S PASTRY
PÂTISSERÍA FINA JAPONESA

www.marispasrty.mx



銀嶺会 花柳流
Ginreikai Hanayagi ryu

銀嶺会代表 木原直子 (師範: 花柳直千衛)
Directora Naoko Kihara (Shihan: Naochie Hanayagi)

Cel/WhatsApp: 55 23599026
Correo: naokokihara@hotmail.com
Facebook: ginreikai_danza_japonesa
Instagram: ginreikai_japanesedance







GRUPO MIKASA, NOMBEI, DOKKOI JAPAN, TSUBOMI, TAIRA CHAN and FRIENDS
Dentro del Edificio de la Asociación México Japonesa, Fujiyama 144, Col. Las Águilas, CDMX
HORARIO DE LUNES A SÁBADO 10:00 a 19:00, DOMINGOS 10:00 a 18:00



MIKASA
日本食料品店
SUPER MERCADO

肴家 Sakanaya
"いつも新鮮物語"
Pescados y Carnes
Tel.: 5574-4859

Productos japoneses
Comida hecha para llevar
Tel.: 5584-3430, Fax: 5574-0246
e-mail: mikasa@infosel.net.mx

TIENDA H (ache)
Artículos importados de Japón,
platos, regalos, utensilios de cocina
Tel.: 5564-9811

San Luis Potosí 173 Col. Roma
entre Medellín y Monterrey
C.P. 06700 México, D.F.
Horario: Lun-Sáb: 10:00-19:00
Dom: 10:00-16:00



Excelente Oficina y Servicio

弊社はおかげさまで30周年を迎えることができました。
みなさまのご愛顧、ご支援に心よりお礼申し上げます。引き続きみなさまのお役にたてれば幸いです。

主な取り扱い製品
複合機、各種プリンター、PC、LAN構築等

日本語問い合わせ先
E-Mail: mtanaka@eosmx.com.mx

本店 CIUDAD DE MEXICO (55) 1000-2910
支店 AGUASCALIENTES (449) 971-0505
IRAPUATO (462) 624-3592

AGUASCALIENTES 州地区
GUANAJUATO 州地区





Cuicuilco
5666 1846
5665 5284

Satélite
5572 7605
5572 7610

Parque Hundido
5611 3171
5611 3831

Bosques
5570 0235
5570 2582

48
ANIVERSARIO
1975



宗田 博義 胃腸科・内視鏡科
(日本語どうぞ)

Dr. Jiroyoshi Muneta Kishigami
Gastroenterología y Endoscopia

HOSPITAL ESPAÑOL DE MÉXICO
Av. Ejercito nacional 613 Torre Antonio Fernández, Consultorio 1001
Col. Granada Del. Miguel Hidalgo C.P. 11520 México D.F.
Tel. 5250-7959, 5250-7964, 5203-3224 Fax: 5203-3784
Cel.: 044-55-5101-9334

Aprende japonés con nosotros

Niveles
Básico, Intermedio y avanzado
• Intensivo • Regular • Sabatino

Mártires
Irlandeses 62
Col. Parque
San Andrés
Coyoacán
México, D.F.

Japonés Básico Clave 09PBT00771
acuerdo No. 989502 S.E.P.

Teléfonos: 5549 7985 y 5544 2989

創業32年の実績と信頼・メキシコシティの旅行代理店

旅のご用命はビアヘス東洋メヒカーノへ

メキシコシティ本社
TEL. (55) 5584-5410
ventas@viajestoyomex.com
月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

モンテレイ支店
TEL. (81) 8344-2501
ventas@viajestoyomex.com
月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

カンクン支店
TEL. (99) 8235-3524 / 267-9875
ymiyamoto@viajestoyomex.com

[f](https://www.facebook.com/tabitabitooyo) /tabitabitooyo [@tabitabitooyo](https://www.instagram.com/tabitabitooyo) [issuu.com/tabitabitooyo](https://www.issuu.com/tabitabitooyo) ← Tabi Tabi TOYOの電子版が読めます。V. Toyo Mexicano



ANA UNITED

American Airlines
AA.com

AEROMEXICO

●航空券予約販売
●車輦、宿泊、ガイド、観光等、メキシコ
旅行商品・ツアーの手配
●セミナー、イベント、撮影・取材等の
コーディネート
※日本人常時在駐。お気軽にお問合わせ下さい。

Restaurante Japonés
TARO



Rincón Culinario Japonés Desde 1980

Horario:
Lunes Cerrado
Martes-Sábado 13:00-21:30
Domingo 13:00-20:30

Av. Universidad #1861
Col. Oxtopulco
México D.F. C.P. 04318
Tel: 5661-4083 / 4204
WhatsApp 4513-7730 / 6321-8649

restaurantetaro.com

Tienda Yamamoto
山本食料品店

日本食料品・新鮮な野菜、果物、肉、魚

Productos y Alimentos Japoneses

Porfirio Díaz 918-1
Col. Del Valle
CDMX, C.P. 03100
Tel.: (55) 5559-2100
WhatsApp 558504-5047
(日本語で大丈夫ですよ!)

www.yamamoto.tienda

火～土曜日 10時半から5時
日曜日 10時半から3時
月曜日は定休日です。

Martes a Sábado de 10:30 a 17:00 h.
Domingo de 10:30 a 15:00 h.
Los lunes descansamos




DIRECTORIO

Presidente: Yasuhiro Matsumoto
Director/Fotografías/Escritor/Revisión: Kenji Onodera
Traducción al japonés/Revisión: Otoka Moriwaki
Textos/Edición/Fotografías /Revisión/Corrección: Yuko Akachi

Portada: Pieza de cerámica de la exposición "Animalario"
Foto: © Yuko Akachi